

SA TAALBOND

DIE JUNIOR TWEETALIGHEIDSEKSAMEN

afgeneem onder beskerming van

**DIE SUID-AFRIKAANSE AKADEMIE
VIR WETENSKAP EN KUNS**

en gemodereer deur 'n komitee van die SA Taalbond

AFRIKAANS

Tyd: 2 uur

April 2016

Voorskrifte

Sorg dat die antwoorde korrek genommer is.

Begin die antwoorde van elke nuwe vraag op 'n skoon bladsy.

Trek ook 'n kantlyn regs.

Vraag 1: Skryf

Skryf oor **een** van die volgende skryfopdragte. Gebruik ongeveer 150-180 woorde. Punte sal nie afgetrek word as die lengte effens oorskry word nie.

Skryf die nommer **EN ONDERWERP** van die skryfstuk (soos gegee) boaan.

- 1.1 Die plek waar ek tuis is.
- 1.2 Ek is verslaaf aan vakansies
- 1.3 Ek verstaan nie die lewe nie.
- 1.4 Dinge wat my gelukkig maak.
- 1.5 Ek is mal oor 'n vuurtjie.
- 1.6 My tweede naam is sport-mal.
- 1.7 Ek dink in note.
- 1.8 Ek het nog nooit so groot geskrik nie.
- 1.9 Ek is 'n dromer.
- 1.10 Só lyk my wens-lys.
- 1.11 Mý mense.
- 1.12 Bloed is dikker as water.

[25]

Vraag 2: Begrip

Lees die volgende leesstuk deur en beantwoord dan die vrae wat volg.

Ponde wat stom is, maak reg...

Die Eddie Jones-sage wat hom die afgelope week afgespeel het, het nogmaals 'n paar dinge bewys.

Eerstens beteken 'n man se woord nie meer veel in die rugby-konteks nie.

Deesdae moet jy alles wat 'n speler of afrigter sê maar met 'n stewige knippie ... neem. Kontrakte is nie meer die papier werd waarop dit geskryf is nie.

Verlede week nog het Jones liries geraak oor hoe lekker dit is om 'n uitsig van Tafelberg te hê wanneer hy wakker word. Hy't vertel hoe hy die spelers in die Kaap so opgewonde wil kry oor hul rugby, dat hulle nie met ponde oorsee gelok sal kan word nie (ironies, né?!).

Hy't herhaaldelik gesê hy het geen kontak met die Engelse Rugbyunie (RFU) gehad nie.

Presies agt dae nadat hy dit alles kwytgeraak het, is hy gister amptelik as Engeland se nuwe afrigter aangewys.

Tussen dié verwickelinge deur het Jake White, wat ten duurste deur Montpellier gekontrakteer is en carte blanche gegee is om spelers soontoe te lok, die RFU openlik die hof gemaak.

Van lojaliteit aan Montpellier was daar geen sprake nie – totdat die RFU die deur in sy gesig toegeklap het.

Verkort oorgeneem uit *Die Burger*

BEANTWOORD DIE VOLGENDE VRAE IN EEN VOLSIN

- 2.1 Verduidelik wat bedoel ons wanneer ons sê 'n man se woord beteken nie veel nie (par. 2). (2)

- 2.2 Verduidelik wat dit beteken wanneer iemand lirie raak oor iets (par. 4). (2)
- 2.3 Na watter spesifieke ironie verwys die skrywer in paragraaf 4? (2)
- 2.4.1 Gee 'n ander woord of omskrywing vir iemand die hof maak? /2/
- 2.4.2 Hoe moet die uitdrukking soos gebruik in in paragraaf 7, verstaan word? /2/ (4)

**DIE VOLGENDE VRAE HOEF NIE IN VOLSINNE
BEANTWOORD TE WORD NIE**

- 2.5.1 Voltooi die uitdrukking:
Geld wat stom is, maak reg /1/
- 2.5.2 Waarom verkies die skrywer om in die opskrif die woord *geld* te vervang met ponde? /2/ (3)
- 2.6 Gee 'n ander woord (of omskrywing) wat dieselfde beteken as sage in paragraaf 1: Die Eddie Jones-sage. (1)
- 2.7 By watter sportsoort is die speler of afrigter na wie in paragraaf 3 verwys word, betrokke? (1)
- 2.8.1 Voltooi die uitdrukking in paragraaf 3:
Met 'n stewige knippie ... neem. /1/
- 2.8.2 Wat beteken die uitdrukking wat jy in 2.8.1 voltooi het? /2/ (3)
- 2.9.1 Dink die skrywer mense kom deesdae amptelike ooreenkomste na? /1/
- 2.9.2 Haal 'n sin uit die leesstuk aan om jou antwoord te staaf. /1/ (2)

[20]

Vraag 3: Vertaal uit Engels na Afrikaans

3.1 Gee 'n suiwer Afrikaanse weergawe van die volgende uitdrukkings:

3.1.1 “Only cat lovers know the luxury of fur-coated, musical hot water bottles that never go cold.” (6)
Susanne Millen

3.1.2 “Cats like doors left open – in case they change their minds.” (2)
Rosemary Nisbet

3.2 Lees die volgende leesstuk:

Rolene Strauss: Oh, what a year

There were plenty of fabulous and fairytale-like things that happened during her reign – and there was a fair share of the fun and peculiar too.

She had to work her way through a thick file containing do's and don'ts of various cultures before she set off on her travels. “For example, in Indonesia you can't touch a child's head because the head is sacred, and in China you're not to use your hand to remove a bone from your mouth – it's considered good manners to spit it out,” the 23-year-old says.

Verkort oorgeneem uit *YOU*

Gee die korrekte Afrikaanse woord of omskrywing vir die woorde wat in die leesstuk onderstreep is:

- | | | | |
|-------|------------------------------------|-----|------|
| 3.2.1 | fabulous (paragraaf 1) | /1/ | |
| 3.2.2 | sacred (paragraaf 2) | /1/ | |
| 3.2.3 | fairytale-like (paragraaf 1) | /2/ | |
| 3.2.4 | the fun and peculiar (paragraaf 1) | /2/ | |
| 3.2.5 | thick file (paragraaf 2) | /2/ | |
| 3.2.6 | do's and don'ts (paragraaf 2) | /2/ | |
| 3.2.7 | various cultures (paragraaf 2) | /2/ | (12) |
- [20]

VRAAG 4: Koerantopskrifte

4.1 Terug uit die vergetelheid

- 4.1.1 Waarna verwys vergetelheid? (1)
4.1.2 Vat die opskrif in **twee woorde** saam. (1)

4.2 Boeke vir klein klits en Kie.

- 4.2.1 Na watter groep lesers verwys “klein klits en Kie”? (1)
4.2.2 Vat die opskrif in **een woord** saam. (1)

4.3 Kersgeskenk wat jy eers self moet lees

- 4.3 Verduidelik watter twee dinge jy volgens die opskrif moet doen. (2)

4.4 Dié twee koppe is beter as een

- 4.4.1 Wat beteken die uitdrukking: twee koppe is beter as een? (1)
4.4.2 Watter betekenisverskil bring die aksentteken op die? (1)
4.4.3 Wat kan ons oor die koppe aflei as die koppe in hierdie Opskrif verwys na twee heuwels in Knysna? (1)

4.5 ‘n Koue ontcoming

- 4.5.1 Normaalweg is die uitdrukking ‘n ontcoming. Gee die ontbrekende woord. (1)
4.5.2 Watter twee omstandighede is nodig om te praat van ‘n koue ontcoming? (2)

4.6 Pous draai nie doekies om toe hy wêreldleiers berispe

- 4.6.1 Wat beteken die uitdrukking iemand draai nie doekies om nie? (1)
4.6.2 Wat doen jy wanneer jy iemand berispe? (1)
4.6.3 Na wie verwys die woord wêreldleiers? (1)
4.6.4 Hoe sal ons die woord wêreldleiers in die opskrif verander as ons wil aandui dat die pous mense in die wêreld wat swaarkry, berispe? (1)

4.7 Bulgaarse ‘dokter’ weer in sop

- 4.7.1 Van watter land is die dokter afkomstig? (1)
4.7.2 Watter betekenis wil die skrywer oordra deur die woord dokter tussen aanhalingstekens te plaas? (1)
4.7.3 Wanneer is iemand in die sop? (1)

4.8 Droogte in atletiek

- 4.8.1 Wanneer is daar ‘n droogte in atletiek? (1)

[20]

Vraag 5: Algemene Taalvrae

5.1 Lees die volgende leesstuk voor jy die vrae beantwoord:

Skaamteloosheid van 'n tas pak

Veertien nartjies, tien avokado's en 'n sak patats.

Dit is wat in sy pa se een tas was toe kollega Francois se ouers van Port Elizabeth na Kaapstad gevlieg het om te kom kuier. Sy pa boer in die omgewing van Loerie, en die kinders hier in die stad is deesdae niks beter gewoond as daardie smaaklose winkelgroente nie.

'n Mens vra nie vrae wanneer jou pa sy reistas oopmaak en daar geen klere of skoene in is nie.

Vooraf is die opdrag: Moet nou nie weer te swaar pak nie.

(Verkort oorgeneem uit Die Burger. Skrywer: Marelize Barnard.)

5.1.1 Waarom kan ons sê die eerste paragraaf is nie werklik 'n sin nie? (1)

5.1.2 Wat bereik die skrywer deur die gedeelte in 'n afsonderlike paragraaf te plaas. (1)

5.1.3 Omskryf die band tussen die skrywer en Francois? (1)

5.2 Lees die volgende leesstuk voor jy die vrae beantwoord:

Rus met Rooibos...

Dit voel kompleet asof die jaar se laaste maande ékstra-vinnig verby snel. Maak tog seker dat jy genoeg rus! En knyp tydies af vir 'n salige, strelende koppie rooibostee.

Verkort oorgeneem uit LIG Oktober 2015

5.2.1 Wat is die funksie van die beletselteken (drie stippels) in die opskrif? (1)

5.2.2 Op watter drie manier beklemtoon die skrywer dat tyd vlieg? (3)

5.2.3 Watter woord dui aan dat rustyd maar min is? (1)

5.2.4 Waarna verwys Rooibos? (1)

5.3 Lees die volgende leesstuk voor jy die vrae beantwoord:

Geroosterde aspersievoorgereg

4 porsies

Jy benodig

- 375 ml (1½ k) vars broodkruummels
- 45 ml (3 e) botter gesmelt
- 'n Knypie brandrissie vlokkies
- 15 ml (1 e) fyngesrasperde suurlemoenskil
- 2 knoffelhuisies, fyngemaak
- Sout en peper
- Sowat 24 lang, dun, groen aspersies

Verkort oorgeneem uit LIG Oktober 2015

5.3.1 Waarna verwys 'n voorgereg? (1)

5.3.2 Waarna verwys die volgende afkortings:

(Gee die volledige woord vir **twee** van die afkortings of van al drie vir 'n bonuspunt

- ml
- k
- e

(2)

5.3.3 Aan hoeveel mense lewer hierdie resep genoeg om te eet? (1)

5.4 Lees die volgende leesstuk voor jy die vrae beantwoord:

O soetste taal!

Jannie (du Toit) onthou hoe sy pa van spaghetti gepraat het as “slinger-om-die-smoel”. Sy gunsteling-idioom kom juis ook uit sy pa se mond. Dit lui so: “Daar is meer as een manier om 'n hond in botter te verwurg.”

Oorgeneem uit LIG Oktober 2015

5.4 Watter twee redes kan ons gee waarom “slinger-om-die-smoel” 'n gepaste naam vir spaghetti is?

(2)

[15]

TOTAAL: 100

DIE SENIOR TWEETALIGHEIDSEKSAMEN

afgeneem onder beskerming van

DIE SUID-AFRIKAANSE AKADEMIE
VIR WETENSKAP EN KUNS

en gemodereer deur 'n komitee van die SA Taalbond

AFRIKAANS

Tyd: 2 uur

April 2016

Voorskrifte:

Begin elke nuwe vraag op 'n nuwe bladsy

Trek regs 'n kantlyn

Nommer net soos op die vraestel

VRAAG 1: SKRYF

Skryf 'n skryfstuk van 150-200 woorde oor een van die volgende onderwerpe.

Jy sal nie gepeenaliseer word as jy die lengte effe oorskry nie.

Skryf die nommer EN die onderwerp bo jou skryfstuk.

1.1 2016 is my jaar

1.2 Skool is meer as klaskamers; skool is sy mense

1.3 Ma en Pa: Dankie

1.4 Dit maak my uniek

1.5 Ek ervaar my emosies in kleure

1.6 Hier kan ek alleen wees

1.7 Sport gee sin aan my lewe

1.8 Dít gaan ek van skool mis

1.9 Dít het die lewe my geleer

1.10 Die tegnologie is vir 2016 se skoliere

1.11 Toe kom die reën

1.12 Net betyds...

VRAAG 2: BEGRIP

Lees die volgende leesstuk deur en beantwoord dan die vrae volgens die voorskrifte.

Kaalkop

‘n Klaar verhaal

1 Op my lessenaar sit ‘n lewensgroot uil op ‘n deurskynende voetstuk. Almal - peetkinders, werknemers, gaste en familie – het hom al probeer afvry, maar hier sal hy sit. Ek het hom ses jaar gelede as ‘n geskenk van die uitgewers van die Harry Potter-boeke ontvang. Dis nadat ek wyd en syd verkondig het hoe mal ek is oor hierdie reeks towenaarsverhale. (Ten spyte van die paar lawwes wat destyds ‘n kortstondige opstandigheidjie beleef het, want toor is sonde.)

2 Toor is fantasties. Toor het niks te doen met bose geeste en vlamme uit die hel nie, toor is die vermoë om met jou talente die wêreld om jou ‘n wonderlike plek te maak. Mariah Carey toor met haar stem, Topsy Venter toor met haar kos, Catharina de Bliqy toor met haar verfkwas, Floris Louw toor met my kostuums, Charl du Plessis toor met sy klavier – ek is omring deur towenaars en Harry Potter is maar net een van hulle.

3 Laasnag het ek ure lank sit en kyk na ‘n dokumentêr oor die lewe van J.K. Rowling, skrywer van die Harry Potter-verhale, ‘n werklose enkelmoeder wat gely het aan depressie, maar wat rondgeloop het met ‘n storie in haar kop. Eendag het sy dit neergeskryf en sy is vandag die rykste vrou in Engeland.

4 Ons almal ken die teorie dat elkeen se pad reeds uitgelê is, dat elkeen se lot reeds beklank is, jy moet dit net volvoer. Hoekom is party dan slim en ander simpel? Hoekom sweef sommige van sukses tot sukses terwyl ander ploeter van mislukking tot mislukking? Hoekom vind party liefde en ander nooit?

5 Ek glo alles gaan oor ‘n verhaal. Reeds uitgedink. Net selde opgespoor. J.K. Rowling moes haar verhaal neerskryf om die suksesvolste skrywer in die geskiedenis te word.

(Geskryf deur Nataniël)

- 2.1 Hoekom het die uitgewers 'n uil aan Nataniël gestuur? Gee jou rede in een volsin. (2)
- 2.2 Hoekom, dink jy, is die uil juis gebruik as 'n simbool? (2)
- 2.3 Hoekom het die geskenk van die uil so 'n spesiale betekenis vir Nataniël? (2)
- 2.4 Hoe voel Nataniël oor toor en hoe voel die ander groep (wat Nataniël die lawwes noem) oor toor? Gee jou antwoord in een volsin en in jou eie woorde. (3)
- 2.5 Verduidelik wat 'n dokumentêr (par. 3) is. (2)
- 2.6 Nataniël gee 'n rede waarom sommige mense suksesvol is en ander nie. Wat is die rede? (2)
- 2.7 Wat word bedoel met “verhaal” soos dit gebruik word in par. 5? (2)
- 2.8 Die rubriek se naam is Kaalkop. Gee twee redes waarom dit 'n gepaste titel is. (2)
- 2.9 Verduidelik wat die uitdrukking wyd en syd in par. 1 beteken. (1)
- 2.10 Wat beteken lewensgroot in par. 1? (1)
- 2.11 Wat beteken kortstondige in par. 1? (1)

VRAAG 3: ENGELS NA AFRIKAANS

Lees die volgende gedeeltes deur en omskryf die onderstreepte woorde in Afrikaans.

She's master at multitasking, loves people and has a joie de vivre that's deliciously contagious

- 3.1 master at multitasking (2)
3.2 joie de vivre (1)
3.3 contagious (1)

We dish up a fresh spring menu filled with fragrant herbs to brighten up your mealtimes

- 3.4 spring menu (2)
3.5 fragrant herbs (2)

Quality is in the detail, art is in die soul

- 3.6 quality is in the detail (2)
3.7 art is in the soul (2)

Medicine heals the body but music heals the soul and lifts our mood whenever we need it

- 3.8 heals the body (1)
3.9 heals the soul (1)
3.10 lifts our mood (2)

Leap of faith. Daine Cassere, 65, writes about how a series of events enabled her and her husband to find a new kind of happiness

- 3.11 leap of faith (2)
3.12 series (1)
3.13 enabled (1)
- /20/

VRAAG 4: KOERANTOPSKRIFTE

Senters om van te kies en te ...

4.1 Skryf die ontbrekende woord in die uitdrukking neer. (1)

Fifa smyt fluitjieblaser Blazer uit alle sokker

4.2 Verduidelik wat met 'n fluitjieblaser bedoel word. (2)

Vermyn siepsop-en-braaiboud so

4.3 Wat beteken siepsop-en-braaiboud? (2)

Leeus was “brul-jant”

4.4 Verduidelik waarom brul-jant hier 'n goeie woordkeuse is. (2)

Netbal-ghoeroe deel kennis

4.5 Wat is 'n ghoeroe? (1)

Van Zyl blink met kolf, maar Patel lag laaste

4.6 Wat word bedoel met lag laaste? (1)

Insolvente boedel stuur twee Somerset-Wes-huise na die veilingsvloer

4.7 Wat word bedoel met 'n insolvente en boedel? (2)

SAUK gelooi oor besluit

4.8 Gee 'n ander woord (of 'n omskrywing) vir gelooi. (1)

Kumar groet met min lopies in swanesang

4.9 Wat beteken swanesang? (1)

Duisende spoedvrate in Kaap kom skotvry daarvan af

4.10 Wie of wat is 'n spoedvraat? (1)

4.11 Wat word bedoel met skotvry? (1)

Déjà vu vir Arende en Griffons in Welkom

4.12 Verduidelik wat met déjà vu bedoel word. (2)

‘n Peperduur les is hier geleer

4.13 Verduidelik wat bedoel word met peperduur en les. (2)

Duur resiesfiets byna verkoop vir appel en ei

4.14 Wat beteken appel en ei? (1)
/20/

VRAAG 5: ALGEMENE VRAE

Onwaarskynlike goeie nuus laat swartgalligheid sommer tjaila

1 Amore Bekker kry dit gereeld reg om RSG-luisteraars smiddae tydens *Tjailatyd* op te kikker en toe sy sowat drie jaar gelede vra mense moet vertel “hoe hulle huis toe tjaila” het die stories ingestroom.

2 Dit is ‘n stewige aantal stories, 97 daarvan – en ‘n lekkerte is die bondigheid daarvan. Die stories wissel tussen ‘n anderhalf bladsy of twee wat nommerpas is vir vinnig lees tussen daaglikse karweiere of wanneer jy sat in die bed val saans.

3 Onder die bydraes is bekendes soos Rianna Scheepers, Marion Holm, Riaan Cruywagen, Dave Pepler en Erik Holm. Maar die meerderheid is vanselfsprekend van doodgewone mense wat hulle alledaagse weg na bestemmings vind: Soms ‘n pleknaam, heelwat kere iets wat meer na ‘n besinning neig. Die gemene deler is altyd ‘n reis op welke manier dan.

4 Lees ‘n mens *Hartstories* laat dit jou landshart weer ‘n bietjie jubel omdat die ervarings eg is. Dit is aan doodgewone burgers se lyf gevoel. Dit het dié lesers genoop om opnuut met ‘n vroliker ingesteldheid om te gaan met diegene waarmee skouers geskuur word omdat dit almal se tred ligter maak.

(Deur: Annemarie van der Walt. Verkort)

- 5.1 Kyk na die opskrif en verduidelik wat die funksie van die on in onwaarskynlik is. (1)
- 5.2 Wat is die betekenis van swartgallig in die opskrif. (1)
- 5.3 Verduidelik wat bedoel word met tjaila in die opskrif. (1)
- 5.4 Wat doen 'n mens as jy iets opkikker (par. 1)? (1)
- 5.5 Hoe is die stories as dit bondig is (par. 2) (1)
- 5.6 Hoe is lank is 'n anderhalf bladsy? (par. 2) (1)
- 5.7 Gee 'n ander woord of omskrywing vir nommerpas in par. 2. (1)
- 5.8 Gee 'n ander woord wat dieselfde betekenis as sat (in par. 2) het. (2)
- 5.9 Wat beteken doodgewone in par 3 as 'n mens dit as die teenoorgestelde van bekendes in par. 3 lees. (2)
- 5.10 Wat beteken gemene deler in par 3? (1)
- 5.11 Gee 'n ander woord vir eg in par 4. (1)
- 5.12 Wat beteken genoop in par. 4? (1)
- 5.13 Hoe voel 'n mens as jou tred ligter gemaak word? (in par 4) (1)

/15/

TOTAAL: 100

SA TAALBOND

THE SENIOR EXAMINATION IN BILINGUISM

conducted under the auspices of

DIE SUID-AFRIKAANSE AKADEMIE VIR WETENSKAP EN KUNS

and moderated by a committee of the SA Taalbond

TIME: 2 HOURS

ENGLISH 2016

INSTRUCTIONS

- **Number your answers correctly.**
- **Begin each answer on a new page.**
- **Follow the instructions very carefully,
And answer only what is asked.**

QUESTION 1

Write an essay of 120 to 150 words on one of the following topics.

Although this essay is limited in length, you are still expected to paragraph correctly.

Write the number of your choice clearly.

- 1.1 My inspiration in life
- 1.2 Escape to the country
- 1.3 It is easier to go with the flow
- 1.4 Something to celebrate
- 1.5 A moment that changed my life forever
- 1.6 Jealousy makes one nasty
- 1.7 My role-model in life
- 1.8 Freedom is something to appreciate
- 1.9 Clothes do not make the man
- 1.10 How stress can influence your life

QUESTION 2

Read the following text before answering the questions that follow.

THE BUDDY BREAK-UP

1. Fourteen years after the split, Suzanne Wilson Phillips still has some fond memories of her friend Melissa. “She was really fun and bubbly,” says the mental-health counsellor. “On a Saturday night she was the life of the party.”
2. But over the course of their five-year friendship she often felt neglected when her pal revelled in the spotlight. “Melissa never had my back,” says the 43-year-old. The tipping point came when Melissa tried to sabotage Wilson Phillips’s new romantic connection. “I decided we couldn’t be friends anymore.
3. As Wilson Phillips learned, ending a friendship is a complex process, wrought with pitfalls and pain. Here’s how to get through – and over – it.
4. Take a measured look at the situation. When you’re with this person, do you feel your best self? Can you honestly describe them in flattering terms? How committed are you to the friendship?
5. You will also want to consider the circumstances, especially if your friend has been depressed or suffered a loss or trauma. We owe our friends a lot, and standing by them during tough times is part of the deal. Dr Andrea Bonior, a psychologist and relationships expert, says the red flag is when “you look back and see a long-standing pattern.”
6. Why is a split so hard? There are many reasons. Friendships are not monogamous, Bonior explains, so it’s easy to enjoy your other buddies even when one particular person is dragging you down. That means less pressure to act.
7. “When the ball is rolling in a long-term friendship, it’s hard to stop,” says Bonior. “It’s part of the rhythm of our daily lives, and the inertia is

powerful.” Because of this, we also tend to let our friends get away with bad behaviour.

8. Avoidance is a popular strategy. Wilson Phillips tried that at first: she dodged Melissa’s calls and stayed away from her typical haunts, hoping to escape a difficult confrontation. Sometimes that approach can be successful, according to Bonior. “The slow fade works if it’s mutual,” she says. After all, some friends just naturally drift apart.
9. But if the split comes as an unpleasant surprise to one of the parties, says psychotherapist Kimberley Moffit, “the friend is left wondering why they’re being avoided.
10. In that case a discussion is the respectful way to go. It also opens avenues for making amends. “You’re giving your friend the opportunity to correct what’s wrong in the relationship,” says Moffit. If you take a direct approach, Bonior suggests borrowing words from your romantic life, something like, “I know you’ve noticed I haven’t been able to spend time with you lately. I value our time as friends, but I can’t give what I used to.” Once you’ve got a handle on the emotional fallout, it’s time to expand your social circle.

READER’S DIGEST, SEPTEMBER 2015

ANSWER THE FOLLOWING QUESTIONS IN ONE COMPLETE SENTENCE AND IN YOUR OWN WORDS.

- 2.1 Rewrite the title in your own words. (2)
- 2.2 What sort of a person was Melissa? Name 2 characteristics. (2)
- 2.3 Name two bad memories Suzanne has of her friend. (par. 2) (2)

THE FOLLOWING QUESTIONS NEED NOT BE ANSWERED IN FULL SENTENCES.

- 2.4 What caused the end of their friendship? (2)
- 2.5 What did Suzanne learn from this experience? (1)
- 2.6 What does it mean “to take a measured look at something”? (par. 4) (1)
- 2.7 Which circumstances should you take into consideration before Ending a friendship? (2)

- 2.8 What does it mean “to see a red flag”? (par. 5) (1)
- 2.9 A monogamous friendship means to
A have many friends
B to have a few friends
C to have one friend
D to have no friends (1)
- 2.10 Why is it hard to stop a long-term friendship? Give one reason. (1)
- 2.11 What is meant by an “avoidance strategy”? (par. 8) (1)
- 2.12 What are the “typical haunts” referred to in paragraph 8? (1)
- 2.13 What is a “slow fade” in a friendship? (1)
- 2.14 To make amends for means to
A apologise
B try to make up for
C say you’re sorry
D ignore it (1)
- 2.15 A psychotherapist is
A someone who treats mental diseases
B someone who treats physical diseases
C someone who treats optical diseases
D someone who treats invalids (1)

/20/

QUESTION 3

Translate the following sentences from Afrikaans to English.

- 3.1 Daardie hemp is ‘n winskopie. (2)
- 3,2 Studente het slaap nodig om te oorleef. (2)
- 3.3 Ek en my vriend sal jou help om te slaag. (2)
- 3.4 Die skoolhoof was woedend. (2)

- 3.5 Dit is bo sy vuurmaakplek. (2)
- 3.6 Daar is twyfel oor sy onskuld. (2)
- 3.7 Bemagtiging is die oplossing. (2)
- 3.8 Sy het sy stem onmiddellik herken. (2)
- 3.9 Jy moet die misdaad by die polisie aanmeld. (2)
- 3.10 Water is noodsaaklik vir jou gesondheid. (2)

Write down only the missing word.

- 3.11 Gee jou opinie oor die saak. Give your opinion ____ the matter. (1)
- 3.12 Dit is binne sy bereik. It is ____ his reach. (1)
- 3.13 Sy is geheg aan haar ma. She is devoted ____ to her mother. (1)
- 3.14 Verduidelik stap vir stap. Explain step ____ step. (1)
- 3.15 Hy is kwaad vir hom. He is angry ____ him. (1)

/25/

QUESTION 4

Read the following headlines before answering the questions that follow.

FELON VS FELINE

What is

- 4.1 a felon (1)
- 4.2 a feline (1)
- 4.3 a canine? (1)
- 4.4 For which word is 'vs' an abbreviation? (1)

WE SPECIALIZE IN ALTERNATE ENERGY

- 4.5 Rewrite the headlines in your own words. (3)

PROTESTING AGAINST PREJUDICE

4.6 What do you do when you protest? (2)

4.7 Prejudice means

- A bias
 - B influence
 - C action
 - D interference
- (1)

CLEAR THE CLUTTER

4.8 Explain this headline in your own words. (2)

LOOMING STRIKE OVER HOME OF PAGEANT

4.9 Write down another word for 'looming'. (1)

4.10 A pageant is

- A spectacular procession
 - B a travelling circus
 - C a group of actors
 - D a band of players
- (1)

TRAVELLERS MAKE AIRPORTS "HOTELS"

4.11 Why is the word "hotels" written in inverted commas? (1)

/15/

QUESTION 5

Read the following adapted text before answering the questions that follow.

MONEY THE (5.1 THE ROOT) OF (5.2 VARSITY) DISCONTENT

1. The level of destruction and vandalism seen during student protests at the University of KwaZulu-Natal this week is unprecedented in recent times.
2. An (5.3 administer) building and two vehicles were (5.4 torched) overnight on Sunday – leaving behind damage of about R32 million.

This (5.5 follow) by violent clashes between students and the institution's security on Monday, leading to the arrest of two student leaders. Several students were (5.6 injured).

3. While student protests are not new, the (5.7 violent) nature and intensity of the unrest speak to a troubling undercurrent of discontent sweeping through our university campuses.
4. Since the beginning of the year nine student protests (5.8 take place) at various campuses throughout the country – with grievances ranging from transformation challenges to a lack of (5.9 residences). But chief among them has been the (5.10 finance) exclusion of thousands of poor South Africans who cannot afford to pay.
5. Even at the University of KwaZulu-Natal, one of the complaints was about the (5.11 propose) to (5.12 increase) the next year's registration fees. While the university's registration fees (5.13 rank among the lowest) the hike would help deal with the problem of funding – identified by Wits (5.14 Professor/ Professor/ Professor) Adam Habib as one of the biggest (5.15 crisis) facing the country.

- 5.1 Write down another word for 'root'. (1)
- 5.2 Give a more formal word for 'varsity'. (1)
- 5.3 Write down the correct form of the adjective 'administer'. (1)
- 5.4 What does the word 'torched' mean? (1)
- 5.5 Write down the correct form of the verb. (1)
- 5.6 Write down a synonym for 'injured'. (1)
- 5.7 What is the opposite of 'violent'? (1)
- 5.8 Write down the correct form of the verb. (1)
- 5.9. What are residences? (1)

- 5.10 Give the correct adjective for 'finance'. (1)
- 5.11 Write down the correct form of the word 'propose'. (1)
- 5.12 Write down an antonym for 'increase'. (1)
- 5.13 Explain the phrase 'rank among the lowest' in your own words. (1)
- 5.14 Choose the correct word. (1)
- 5.15 What is the plural of 'crisis'? (1)

/15/

TOTAL: 100

SA TAALBOND

THE JUNIOR EXAMINATION IN BILINGUISM

conducted under the auspices of

DIE SUID-AFRIKAANSE AKADEMIE VIR WETENSKAP EN KUNS

and moderated by a committee of the SA Taalbond

TIME: 2 HOURS

ENGLISH 2016

INSTRUCTIONS

- **Number your answers correctly.**
- **Begin each answer on a new page.**
- **Follow the instructions very carefully, and answer only what is asked.**

QUESTION 1

Write an essay of 120 to 150 words on one of the following topics.

Although this essay is limited in length, you are still expected to paragraph correctly.

Write the number of your choice clearly.

1.1 A dream I will never forget

1.2 The house on the corner

1.3 A funny incident in class

1.4 My worst date ever

1.5 The joys of country life

1.6 Honesty is the best policy

1.7 What it means to be proudly South African

1.8 It is not easy being a teenager

1.9 Troubles never come singly

1.10 My life, my choice

QUESTION 2

Read the following text before answering the questions that follow.

BRAIN PICKING

Nury Vittachi is not open-minded about eating brains.

1. A tribe of people who ate human brains became immune to several deadly diseases, scientists said. The report was shown to me by a gourmet who took offence to an article I once wrote about an East Turkstan restaurant in Shangai where the signature dish – this is not a joke - was Cold Raw Sheep’s Brain.
2. “I bet you feel stupid now,” said the gourmet, a 42-year-old foodie who did not want his name, weight or waist measurement printed.
3. At the time, I strongly advised the restaurant manager to present his menu only in French so his top dish would become *Froid Brut Cerveau de Mouton*. Everything’s better in French. Google translates “inedible stuff that tastes like garbage” into *choses non comestibles qui goute comme des ordures*, which sounds pretty good, right? I’d order that. But the restaurant guy didn’t get it, replying that if I thought it sounded horrible and disgusting, I could have his other specialty: Cold Raw Horse’s Brain.
4. A workmate reading over my shoulder put in her penny’s worth, saying: “This proves the
the
Zombies were right all along.” I was about to tell her that Zombies only existed in bad
movies
but stopped myself, not wanting to trample on her deeply held spiritual beliefs. Anyway,
since Zombies only eat brains, in the event of a Zombi apocalypse, she should be just
fine.
5. But I did look up the original science report (in the journal *Nature*) and found that what
it really said was that members of the Fore tribe in Papua, New Guinea used to eat human
brains in
large numbers and are now generically resistant to several fatal brain diseases like mad
cow-like diseases – because only those with an immunity mutation survived. In other
words,
part of the tribe now cannot get brain diseases, which in health terms is a Very Good
Thing,
while other members are stone dead, which in health terms is Less of a Good Thing.
6. In truth, the discovery is an excellent reason to avoid eating brains (or any other deadly
foods)
while actively encouraging everyone else to do so. A scientist quoted in the report said
that

the finding proved that human evolution was continuing at a high speed. So it can only be a matter of time before mothers have eight arms and teenage girls have phones where their right hands used to be.

7. One friend says that the strongest argument against evolution is the existence of people who comment on YouTube videos, which is a pretty powerful point, I admit. But they could be just dead-end mutations off the side of the human revolutionary tree, right?

8. At school, my brainy biology teacher explained how we had all evolved from apes, and then he looked at me and added: "Except for one or two of us who clearly evolved from sloths and did not evolve very far." I comforted myself with a nice thought: the Zombies would eat him first.

READER'S DIGEST, SEPTEMBER 2015.

ANSWER THE FOLLOWING QUESTIONS IN ONE COMPLETE SENTENCE AND IN YOUR OWN WORDS.

2.1 What was the result of a tribe of people eating human brains? (3)

2.2 Write down 3 things the gourmet did not want published? (3)

THE FOLLOWING QUESTIONS NEED NOT BE ANSWERED IN FULL SENTENCES.

2.3 How did the writer of this column feel about this custom of eating brains? Write down words from the passage to motivate your answer. (2)

2.4 A gourmet is

- A a critical judge of taste concerning food
- B a fashion designer
- C someone who likes food

- D someone who does not like food (1)
- 2.5 Why did the writer advise the restaurant manager to present the menu in French? (1)
- 2.6 What does it mean “to put in a penny’s worth?” (par. 4) (1)
- 2.7 Why did the writer think his workmate would be fine if the Zombies made their appearance? (1)
- 2.8 What are fatal brain diseases? (1)
- 2.9 What could be the result of the speed of human evolution? (2)
- 2.10 According to the article what is the strongest argument against evolution? (2)
- 2.11 A mutation is
- A a deadly disease
 - B a change into a new species
 - C a type of food
 - D a ghost (1)
- 2.12 What does the passage tell us about the writer’s biology teacher? (1)
- 2.13 A sloth is someone who is very
- A fat
 - B untidy
 - C lazy
 - D ugly (1)
- /20/**

QUESTION 3

Translate the following sentences from Afrikaans to English.

- 3.1 Het jy die boodskap ontvang?
(2)
- 3.2 Is jy ernstig of maak jy ‘n grap?
(2)

- 3.3 Voltooi die volgende uitdrukking.
(2)
- 3.4 Jy moet die rekening onmiddellik betaal.
(2)
- 3.5 Armoede lei tot misdaad.
(2)
- 3.6 Die tekens was onsigbaar.
(2)
- 3.7 Neerslagtigheid is 'n ernstige siekte.
(2)
- 3.8 Ek verkies om dit namens jou te doen.
(2)
- 3.9 Verskaf 'n rede vir jou verskoning.
(2)
- 3.10 Kan jy waarborg dat hy sy belofte sal nakom?
(2)

Write down only the missing word.

- 3.11 Jy moet betyds wees. You must be _____ time.
(1)
- 3.12 Dit is buite beheer. It is _____ of control.
(1)
- 3.13 Jy kan niks daaraan doen nie. You can do nothing _____ it.
(1)
- 3.14 Dit is binne sy bereik. It is _____ his reach.
(1)
- 3.15 Dit is 'n middel teen verkoue. It is a remedy _____ a cold.
(1)

QUESTION 4

Read the following headlines before answering the questions that follow:

SCHOOL GOES ON WITH EXPANSION

4.1 Expansion means to

- A become smaller
- B to remain the same
- C to become bigger
- D to become wider

(1)

4.2 Write down one word for 'goes on'.

(1)

CALL FOR SOUTH AFRICA TO TAKE STAND FOR REFUGEES

4.3 What does it mean 'to take a stand for' someone?

(1)

4.4 A refugee is someone who comes to another country because of

- A work
- B mining
- C war
- D education

(1)

PROBE INTO 'CASH STASH' FOUND IN TRAFFIC OFFICE

4.5 To 'probe' something means

- A to scratch it

- B to investigate it
 - C look for it
 - D to analyse it
- (1)

4.6 What is a 'cash stash'?

(2)

REDUCING WASTE: A MATTER OF SURVIVAL

4.7 Explain this headline in your own words.

(3)

TRIPLE MURDER A SHOCKER

4.8 How many murders were there?

(1)

4.9 Explain the word 'shocker' in your own words.

(1)

ALL TIED UP

4.10 This headline can have 2 meanings. Write down both.

(2)

OBESITY IS A DISEASE

4.11 Complete the following sentence:

If you are obese you are _____.

(1)

/15/

QUESTION 5

Read the following adapted text before answering the questions that follow

LEGO LOST AT SEA

On 13 February 1997, the container ship *Tokio Express* was hit by a (5.1 mass) wave (5.2 30 km) off the coast of Cornwall, UK. While 62 containers (5.3 knocked) overboard, it was the one that held nearly 4.8 million (5.4 peaces/pieces) that caused the most waves. Washed-up Logo parts have been found on the beaches of Cornwall ever since, and, almost 20 years later (5.5 enthusiasts) are still sifting through the sand and scouring rock pools to (5.6 discover) some of these lost treasures.

In a strange (5.7 twist of fate), many of the Logo parts are (5.8 nautically) themed. In addition to dragons and daisies, the parts include 26,600 life preservers; 418,000 dive flippers; 13,000 red or yellow spear guns; and 4200 black (5.9 octopus). The black octopus is the most sort-after part, with reportedly only three (5.10 emerging) from the sea over the last 18 years.

The Cornish Community are not the only ones to have (5.11 stumbled) across some of the long lost Lego. Proving the power of the ocean's currents, a Melbourne local stumbled across a flipper that many believe came from the *Tokio Express* (5.12 spill). According to an US oceanographer the parts (5.13 drift) 100,000km since 1997, meaning that they could wash up on almost any beach around the world for centuries to come.

Considering these plastic figures have been floating in the ocean for almost (5.14 two decades), they are still in remarkably good condition. (5.15 Weather/whether) you consider this a good thing or a bad thing, it is obvious that plastic does not decompose easily.

5.1 Write down the correct form of the word.

(1)

5.2 What does the abbreviation km stand for?

(1)

- 5.3 Give the correct form of the verb. (1)
- 5.4 Choose the correct word. (1)
- 5.5 Derive an adverb from the word 'enthusiasts'. (1)
- 5.6 Write down another word for 'discover'. (1)
- 5.7 Describe in your own words what a 'twist of fate' is. (1)
- 5.8 To what does 'nautically' refer? (1)
- 5.9 Write down the plural of 'octopus'. (1)
- 5.10 Write down the opposite of 'emerging'. (1)
- 5.11 Give another word for 'stumbled'. (1)
- 5.12 Write down the correct form of the word. (1)
- 5.13 Fill in the correct form of the verb. (1)
- 5.14 How many years are there in 2 decades? (1)
- 5.15 Choose the correct word. (1)

/15/

TOTAL: 100